



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23969/2017

10.2 Amt für Strassenbau Mitte-Süd - Ufficio tecnico strade centro-sud

## Betreff:

Bauvorhaben: 23.02.S.241.19.1  
Neugestaltung des Straßenabschnittes im  
Bereich Karersee zwischen Km 22,100 -  
Km 22,600 und zwischen Km 23,100 bis  
Km 23,250. Gemeinde Welschnofen.  
CUP: B17H14000950003  
Validierung und Genehmigung des  
Ausführungsprojektes sowie Ermächtigung  
zur Einleitung des offenen Verfahrens zur  
Vergabe der Arbeiten.  
Vormerkung der Zweckbindung des  
Betrages gemäß Art. 56, Absatz 4, des GvD  
vom 23.06.2011, Nr. 118.

## Oggetto:

Opera: 23.02.S.241.19.1  
Sistemazione del tratto stradale nella zona  
del lago Carezza tra il km 22,100 e km  
22,600 e tra il km 23,100 e km 23,250.  
Comune di Nova Levante.  
CUP: B17H14000950003  
Validazione ed approvazione del progetto  
esecutivo nonché autorizzazione  
all'indizione della procedura aperta per  
l'affidamento dei lavori.  
Prenotazione dell'impegno della somma ai  
sensi dell'art. 56, comma 4, del D.Lgs.  
23.06.2011, n. 118.

## DER ABTEILUNGSDIREKTOR

NIMMT EINSICHT in die Art. 12 und 23 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welche die Genehmigung des Projektes und die Auswahl des Vertragspartners regeln;

NIMMT EINSICHT in den Artikel 26, Absatz 8 des G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50, welcher die Validierung des Projektes regelt;

NIMMT EINSICHT in den Art. 59 des GvD 50/2016 und in den Art. 23 des L.G. 16/2015, welche die Auswahl der Ausschreibungsverfahren vorsehen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 35 des GvD 50/2016 bezüglich der EU-Schwellenwerte für die öffentlichen Ausschreibungen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NIMMT in den Art. 2, Absätze 5 und 6, des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10, EINSICHT, in welchen die Kompetenzen bezüglich des Abschlusses öffentlicher Verträge und des Erlasses von Maßnahmen festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 6161 vom 13.04.2017, mit welchem der Landesrat für Bauten den Abschluss der Verträge, die den EU-Schwellenwert erreichen oder überschreiten, sowie die Verwaltungsbefugnisse gemäß Artikel 12, Absatz 1 und Art. 50 des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 dem Abteilungsdirektor übertragen hat;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 367 vom 01.04.2014, mit welchem die technischen Eigenschaften für das gesamte Bauvorhaben (S.241.19) und die überschlägigen Kosten in Höhe von 1.880.000,00 € genehmigt wurden;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 24750 vom 12.01.2017 mit welchen das gesamte Bauvorhaben (S.241.19) in den folgenden zwei Baulosen aufgeteilt worden ist:

**Baulos 1** – Neugestaltung des Straßenabschnittes im Bereich Karersee zwischen Km 22,250 bis Km 22,600 und zwischen Km 23,100 bis Km 23,250;

## IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

VISTI gli articoli 12 e 23 della L.P. 17.12.2015, n. 16 che disciplinano l'approvazione del progetto e la procedura di scelta del contraente;

VISTO l'articolo 26, comma 8 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50, che disciplina la validazione del progetto;

VISTO l'art. 59 del D.Lgs. 50/2016 e l'art. 23 della L.P. 16/2015 che prevedono la scelta delle procedure di indizione di gara;

VISTO l'art. 35 del D.Lgs. 50/2016 concernente le soglie di rilevanza comunitaria degli appalti pubblici;

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTO l'art. 2, comma 5 e 6, della L.P. 23.04.1992, n. 10 che prevedono le competenze in merito alla stipula dei contratti pubblici e all'adozione di provvedimenti;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il decreto n. 6161 del 13.04.2017 con il quale l'Assessore ai lavori pubblici ha delegato la stipula dei contratti di importo pari o superiore alla soglia comunitaria nonché le funzioni amministrative previste all'articolo 12, comma 1 e all'articolo 50 della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 al direttore di Ripartizione;

VISTA la deliberazione n. 367 del 01.04.2014, con la quale sono state approvate le caratteristiche tecniche dell'intera opera (S.241.19) e la spesa presunta di 1.880.000,00 €;

VISTO il decreto n. 24750 del 12.01.2017 con il quale l'intera opera (S.241.19) è stata suddivisa nei seguenti due lotti:

**Lotto 1** – Sistemazione del tratto stradale nella zona del lago Carezza tra il km 22,250 e km 22,600 e tra il km 23,100 e km 23,250;

**Baulos 2** – Neugestaltung des Straßenabschnittes im Bereich Karersee zwischen Km 22,600 bis Km 23,100;

STELLT außerdem FEST, dass mit Beschluss Nr. 564 vom 23.05.2017 die überschlägigen Kosten des gesamten Bauvorhabens (1. und 2. Baulos) von 1.880.000,00 € auf 3.601.900,00 € erhöht und der vom Eingriff betroffene Straßenabschnitt des **1. Bauloses** wie folgt abgeändert worden sind:

- Neugestaltung des Straßenabschnittes im Bereich Karersee zwischen Km 22,100 bis Km 22,600 und zwischen Km 23,100 bis Km 23,250;

SCHICKT VORAUSS, dass mit Dekret Nr. 20111 vom 23.10.2017 das Vorprojekt für das **Baulos 1 (S.241.19.1)** mit Kosten in Höhe von 2.733.900,00 € genehmigt worden ist;

STELLT FEST, dass mit Auftragsschreiben vom 19.10.2017, Sammlung Nr. 156 die Bietergemeinschaft Dr. Ing. Mario Valdemarin, Dr. Geol. Carlo Ferretti und Dr. Ing. Marco Bianco mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes für das **Baulos 1 (S.241.19.1)** beauftragt worden ist;

NIMMT EINSICHT in das von Dr. Ing. Mario Valdemarin für das **Baulos 1 (S.241.19.1)** ausgearbeitete Ausführungsprojekt;

NIMMT EINSICHT weiters in die Gesamtkostenübersicht für das **Baulos 1 (S.241.19.1)**, die eine Ausgabe von 2.733.900,00 € vorsieht, die wie folgt unterteilt ist:

- Arbeiten	1.970.000,00	€
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insg.:	763.900,00	€

davon für:

a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	433.400,00	€
b) Unvorhergesehenes	98.500,00	€
c) technische Spesen (inkl. MwSt.)	200.000,00	€
d) Zusatzarbeiten	16.000,00	€
e) Anschlüsse	16.000,00	€

NACH EINSICHTNAHME in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 23.11.2017, mit welchem die Einleitung des offenen Verfahrens für die Arbeiten des im Betreff genannten Bauvorhabens beantragt wird;

**Lotto 2** – Sistemazione del tratto stradale nella zona del lago Carezza tra il km 22,600 e km 23,100;

DATO ATTO inoltre che con deliberazione n. 564 del 23.05.2017 la spesa presunta dell'intera opera (1° e 2° lotto) è stato aumentato da € 1.880.000,00 a € 3.601.900,00 e che il tratto stradale d'intervento del **1° lotto** è stato modificato come segue:

- Sistemazione del tratto stradale nella zona del lago Carezza tra il km 22,100 e km 22,600 e tra il km 23,100 e km 23,250;

PREMESSO che con decreto n. 20111 del 23.10.2017 è stato approvato il progetto preliminare per il **lotto 1 (S.241.19.1)** per una spesa di € 2.733.900,00;

DATO ATTO che con lettera d'incarico del 19.10.2017, raccolta n. 156 è stato incaricato il raggruppamento temporaneo Dr. Ing. Mario Valdemarin, Dr. Geol. Carlo Ferretti e Dr. Ing. Marco Bianco con l'elaborazione del progetto esecutivo relativo al **lotto 1 (S.241.19.1)**;

VISTO il progetto esecutivo per il **lotto 1 (S.241.19.1)** elaborato dal Dr. Ing. Mario Valdemarin;

VISTO inoltre il prospetto sommario dei costi per il **lotto 1 (S.241.19.1)**, che prevede una spesa di € 2.733.900,00 così ripartita:

- lavori	1.970.000,00	€
- somme a disposizione dell'Amministrazione:	763.900,00	€

di cui per:

a) 22 % IVA per lavori	433.400,00	€
b) imprevisti	98.500,00	€
c) spese tecniche (IVA compresa)	200.000,00	€
d) lavori aggiuntivi	16.000,00	€
e) allacciamenti	16.000,00	€

VISTA la relazione del responsabile del procedimento del 23.11.2017, di richiesta di indizione della procedura aperta per l'affidamento dei lavori relativi all'opera in oggetto;

FESTGESTELLT, dass laut oben genanntem Bericht des Verfahrensverantwortlichen das im Betreff genannte Bauvorhaben, gemäß Art. 28, Absatz 1 des L.G. 16/2015 ein qualitatives Baulos des gesamten Bauvorhabens (S.241.19) ist;

FESTGESTELLT, dass der mit Beschluss Nr. 564 vom 23.05.2017 festgelegte Gesamtbetrag der Lose des gesamten Bauvorhabens in Höhe von 2.570.000,00 unter der EU-Schwelle liegt;

FESTGESTELLT, dass die Auswahl des Angebotes gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, wobei das beste Preis-Leistungs-Verhältnis berücksichtigt wird;

STELLT außerdem FEST, dass laut oben genanntem Bericht des Verfahrensverantwortlichen der Gegenstand des Vertrages die Ausführung der Bauarbeiten vorsieht und dass gemäß Art. 47 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 der Vertrag auf Maß abgeschlossen wird;

FESTGESTELLT, dass die wesentlichen Vertragsbedingungen in den besonderen Vergabebedingungen Teil I und II des Ausführungsprojektes einschließlich der zusätzlichen Anmerkungen im Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 23.11.2017 vorgesehen sind;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Ausführung der Arbeiten 450 aufeinander folgende Kalendertage vorgesehen sind und dass laut Bericht des Verfahrensverantwortlichen der Gesamtbetrag von 2.403.400,00 € (entspricht den vorgesehenen Beträgen für die Arbeiten + MwSt.) vorzumerken ist;

ERACHTET es daher als notwendig, die Zweckbindung des oben genannten Betrages von 2.403.400,00 € gemäß Vorschlag des Verfahrensverantwortlichen auf die Haushaltsjahre 2018 und 2019 vorzumerken;

NIMMT EINSICHT in den Prüfbericht des gegenständlichen Ausführungsprojektes, welcher am 23.11.2017 von der Prüfgruppe ausgestellt worden ist;

BERÜCKSICHTIGT, dass aufgrund der in der Anlage 1 des D.L.H. 25.06.1996, Nr. 21 angeführten Aufgaben der Landesämter sowie der Vollmacht Dekret Nr. 246 vom 14.01.2016 das Ausschreibungsverfahren vom Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 durchgeführt wird;

ACCERTATO che dalla predetta relazione del responsabile del procedimento risulta, che l'opera in oggetto costituisce, ai sensi dell'art. 28, comma 1 della L.P. 16/2015, un lotto quantitativo dell'intera opera (S.241.19);

ACCERTATO che l'importo complessivo definito con deliberazione n. 564 del 23.05.2017 per i sopra citati lotti pari a € 2.570.000,00, risulta essere inferiore alla soglia comunitaria;

DATO ATTO che la selezione dell'offerta avverrà ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 in base all'offerta economicamente più vantaggiosa, includendo il miglior rapporto qualità-prezzo;

DATO pure ATTO che secondo la sopra indicata relazione del responsabile del procedimento l'oggetto del contratto consiste nell'esecuzione dei lavori e che il contratto sarà stipulato a misura ai sensi dell'art. 47 della L.P. 17.12.2015, n. 16;

DATO ATTO che le clausole essenziali del contratto sono quelle previste nel capitolato speciale d'appalto parte I e II facente parte del progetto esecutivo, nonché quanto indicato dal responsabile del procedimento nella relazione del 23.11.2017;

TENUTO CONTO che per l'esecuzione dei lavori sono previsti 450 giorni naturali e consecutivi e che secondo la relazione del responsabile del procedimento la spesa complessiva da prenotare ammonta a € 2.403.400,00 (corrisponde agli importi previsti per i lavori di esecuzione + IVA);

RITENUTO pertanto necessario di prenotare l'impegno di spesa del sopra citato importo di € 2.403.400,00, come proposto dal responsabile del procedimento sugli esercizi 2018 e 2019;

VISTA la relazione di verifica del progetto esecutivo in questione rilasciata dal gruppo di verifica in data 23.11.2017;

TENUTO CONTO che in base alle competenze degli uffici provinciali di cui all'allegato 1 del D.P.G.P. 25.06.1996, n. 21 nonché atto di delega decreto n. 246 del 14.01.2016 la procedura di gara sarà espletata dall'Ufficio affari amministrativi 11.5;

und

verfügt:

1. das Ausführungsprojekt des im Gegenstand genannten Bauvorhabens gemäß Artikel 26, Absatz 8 des G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50 zu validieren;
2. das Ausführungsprojekt des im Gegenstand genannten Bauvorhabens gemäß Art. 12 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 zu genehmigen;
3. die Einleitung des offenen Verfahrens gemäß den Artikeln 59 und 60 des GvD 50/2016 und Art. 23 des L.G. 16/2015 zur Vergabe der Arbeiten für das im Betreff genannte Bauvorhaben zu ermächtigen;
4. die Zweckbindung des Betrages von insgesamt 2.403.400,00 € wie folgt vorzumerken:
  - € 1.800.000,00 auf Kapitel U10052.0750 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2018;
  - € 603.400,00 auf Kapitel U10052.0750 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2019;
5. die Zweckbindung der Ausgabe mit nachfolgender Maßnahme, bei Festlegung der vom Art. 56 des GvD 118/2011 vorgesehenen Bestandteile der Zweckbindung, durchzuführen.

**PSP: 102302.S2410S.19.100.A**

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

decreta:

1. di validare il progetto esecutivo dell'opera in oggetto ai sensi dell'articolo 26, comma 8 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50;
2. di approvare il progetto esecutivo dell'opera in oggetto ai sensi dell'art. 12 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
3. di autorizzare ai sensi degli articoli 59 e 60 del D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 23 della L.P. 16/2015 l'indizione della procedura aperta per l'affidamento dei lavori dell'opera indicata in oggetto;
4. di prenotare l'impegno della spesa complessiva di € 2.403.400,00 come segue:
  - € 1.800.000,00 sul capitolo U10052.0750 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2018;
  - € 603.400,00 sul capitolo U10052.0750 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019;
5. di dare atto che all'assunzione degli impegni di spesa si procederà con successivo provvedimento con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del D.Lgs. 118/2011.

**WBS: 102302.S2410S.19.100.A**

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

- Dr. Ing. Valentino Pagani -



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

MAZAGG MAURIZIO

24/11/2017

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

PAGANI VALENTINO

24/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Maurizio Mazagg*  
*codice fiscale: IT:MZGMRZ68T03A952W*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 1486555*  
*data scadenza certificato: 02/12/2018 00.00.00*

Am 27/11/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Valentino Pagani*  
*codice fiscale: IT:PGNVNT59P30A952T*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 1162566*  
*data scadenza certificato: 02/09/2018 00.00.00*

Copia prodotta in data 27/11/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma